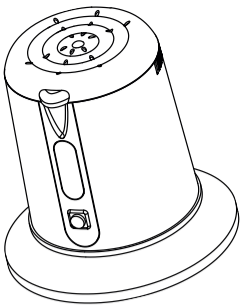




ES - EN

S-01D
Manual de instrucciones
Instruction Manual
WE 2013-S01D-1

ESTERILIZADOR DIGITAL DIGITAL STERILIZER



INSTRUCCIONES DE USO

1. Llene el esterilizador con todas las bolas de cuarzo suministradas y cierre la tapa.

2. Encienda la unidad pulsando el botón "POWER".

3. Presione el botón del interruptor una vez: aparecerá "15". El calentamiento tardará 15 minutos para alcanzar la temperatura deseada de esterilización. Durante el período de calentamiento, el visualizador indica "15", y el punto del decimal en el lado derecho parpadea.

4. Después de calentarse durante 15 minutos, se oye un timbre tres veces para recordarle que la máquina está lista para la esterilización y el visualizador vuelve a "00" y se queda en espera.

5. Puede poner los instrumentos y pulsar el botón del interruptor. La tapa debe estar abierta. El visualizador muestra "20" segundos y cuenta atrás durante la esterilización. Después de 20 segundos, suena el timbre tres veces para recordarle que la esterilización ha terminado, no se olvide de retirar los instrumentos Entonces la máquina vuelve automáticamente una vez más a "00" y entra en estado de "standby". Puede repetir lo anterior para nuevas esterilizaciones.

NOTAS

- La máquina está diseñada para tener función autoprotectora después de 8 horas desde su encendido. Si en este momento la máquina se encuentra en el estado de espera, el equipo emitirá un timbre 5 veces y automáticamente dejará de calentar.

FICHA TÉCNICA

Pesos y tamaños	Tamaño embalaje (cm)	22x22x22
	Peso bruto (kg)	1,25
	Tamaño consola (cm)	20x20x19
<hr/>		
Características de trabajo	Capacidad	152 ml
	Temperatura	220 °C
	Tiempo de trabajo preestablecido	15 min
<hr/>		
Características eléctricas	Voltaje nominal	220V ~ 240V
	Frecuencia	50Hz/60Hz
	Potencia nominal	80 W

ENGLISH

WARNING

- Never under any circumstances attempt to open or inspect the internal components or accessories of the machine. If an inspection becomes necessary, please contact your supplier or a suitably competent technician.

- Never use the unit in humid or poorly ventilated environments, such as wet rooms, bathrooms, etc. to prevent damage to the electrical components of your unit.

- Never use the unit outdoors; exposure to the elements can cause damage.

- If the power cord was destroyed, please ask a professional to service and replace it to avoid hazards, or contact the dealer for service.

- Do not use if the glass bead has been broken, since broken beads are dirty and hard to clean.

- Después de que la máquina entre en estado de auto-protección, si desea volver a usarla para la esterilización de nuevo, tiene que apagarla durante un segundo, a continuación reiniciar, pero tendrá que esperar otros 15 minutos para que vuelva a calentar para la esterilización de nuevo.

PRECAUCIÓN

- Para procesar la esterilización a alta temperatura de los instrumentos, es necesario limpiar la máquina de antemano. Limpie con un paño antes de insertar los esterilizadores.

- Mientras la máquina esté en funcionamiento, no la cubra con toallas de algodón, bolsas de plástico, etc.

- No utilice instrumentos que no puedan soportar altas temperaturas en esta máquina, tales como espátulas de plástico o espátulas para mascarilla.

MANTENIMIENTO

- Las bolas de cuarzo y la carcasa interior necesitan ser limpiados después de su uso diario.

ACCESORIOS

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
40003	BOLSA DE BOLAS DE CUARZO

Visite nuestra web para obtener más información:
www.weelko.com

environmental protection in regard to the treatment of electrical waste.

WELCOME!

Thank you very much for purchase. Please read the instructions carefully before operating the instrument. You can also ask a professional for guidance to make sure you are using the instrument correctly. We will accept no responsibility for any accidents that occur due to incorrect operation.

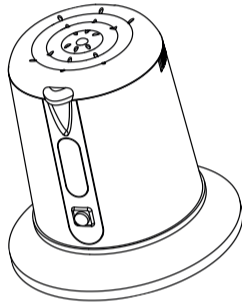
The company reserves the right to amend the details of the instruments with no prior notice. If any mistakes are found in these instructions, please feel free to send us an e-mail informing us so that we can correct them.

PACKAGE CONTENTS

- These components are subject to change without prior notice.

- Appearance of product may differ from the image.

No.	PRODUCT	REF.	QTY.
1	S-01D	-	1
2	QUARTZ BALL BAG	40003	1



INSTRUCTIONS OF USE

1. Fill the sterilizer with all the quartz balls supplied and close the lid.

2. Turn on the unit by pressing the "POWER" button.

3. Press the switch once: it displays "15". It will take 15 minutes of heating to reach the required sterilizing temperature. During the warm-up period, the display shows "15" and the decimal point on the right flashes.

4. After 15 minutes of heating, the buzzer sounds three times to remind you that the machine is ready for sterilizing and the display turns to "00" and enters standby.

TECHNICAL SHEET

Weights and sizes	Packing size (cm)	22x22x22
	Gross weight (kg)	1,25
	Product size (cm)	20x20x19
Working characteristics	Capacity	152 ml
	Temperature	220 °C
	Preset working time	15 min
Electrical characteristics	Rated voltage	220V ~ 240V
	Frecuency	50Hz/60Hz
	Rated power	80 W

5. You can then insert the tools and press the switch. The lid must be open. The display shows "20" seconds and counts down while sterilizing. After 20 seconds, the buzzer sounds three times to remind you that sterilization is complete. Do not forget to remove the tools. Next, the machine turns automatically to "00" again and enters "standby" status. Repeat the steps above for further sterilizations.

NOTES

- The machine is designed with a self-protecting function which activates 8 hours after powering on. If the machine is in standby status at that time, the buzzer will sound 5 times and automatically stop heating.

- After the machine has entered self-protecting status, if you want to use it for sterilizing again, you have to switch off the power for a second then restart, but it will take another 15 minutes to heat it up for sterilizing again.

CAUTIONS

- To process the high-temperature sterilization of the tools, it is necessary to clean the machine in advance. Wipe it with a cloth before inserting them after the sterilizers.

- While the machine is operational, avoid covering it with cotton towels, plastic bags, etc.

- Do not use any tools in this machine that cannot stand high temperatures, such as plastic spatulas or mask sticks.

MAINTENANCE

- The quartz balls and inner housing need to be cleaned after everyday use.

ACCESSORIES

REFERENCE	DESCRIPTION
40003	QUARTZ BALL BAG

Visit our website at www.weelko.com for more information

ESPAÑOL

ADVERTENCIA

- Nunca, en ninguna circunstancia, intente abrir o inspeccionar los componentes o accesorios internos de la máquina. Si fuera necesaria una inspección, por favor póngase en contacto con su proveedor o un técnico debidamente cualificado.

- No utilice nunca la unidad en ambientes húmedos o insuficientemente ventilados, como zonas de aguas, baños, etc., con el fin de prevenir daños en los componentes eléctricos de su equipo.

- Nunca utilice el equipo al aire libre, las inclemencias meteorológicas pueden causar daños.

- Si el cable eléctrico estuviera roto, solicite a un profesional que le suministre otro y lo cambie para evitar riesgos, o contacte con el proveedor.

- No debe utilizarse en caso de que la micro esferas de cristal se haya roto, puesto que son sucias y difíciles de limpiar.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto cumple lo estipulado en las siguientes directivas:

1. Las medidas de la Directiva sobre Baja Tensión: 2006/95/EC

2. Las medidas de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética: 2004/108/EC

RECICLAJE

Cuando aparezca este símbolo en cualquiera de nuestros productos eléctricos o su embalaje, esto significa que dichos productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa.

Para asegurar un tratamiento de residuos adecuado, hágalo de acuerdo con las leyes locales o según convenga para el desecho de equipos eléctricos. Esto ayudará a preservar el medio ambiente y mejorar los estándares de protección medioambiental en relación con el tratamiento de residuos eléctricos.

¡BIENVENIDO!

Muchas gracias por su compra. Por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el equipo. También puede pedir orientación a un profesional para asegurarse de que está utilizando el equipo correctamente. No aceptaremos ninguna responsabilidad por los accidentes que ocurran debido a un manejo incorrecto.

La empresa se reserva el derecho de corregir detalles de los equipos, sin previo aviso. Si encuentra algún error en estas instrucciones, por favor no dude en enviarnos un e-mail para informarnos y que podamos corregirlos.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- Estos componentes están sujetos a cambio sin previo aviso.

- El aspecto del producto puede diferir de la imagen.

Nº	PRODUCTO	REF.	CANT.
1	S-01D	-	1
2	BOLSA DE BOLAS DE CUARZO	40003	1



STÉRILISATEUR DIGITAL DIGITALES STERILISATOR

FRENCH

ADVERTISEMENT

• N'essayez en aucune circonstance d'ouvrir ou d'inspecter les composants internes ou les accessoires de votre appareil. Si une inspection est nécessaire, veuillez contact votre fournisseur ou un technicien qualifié.

• N'utilisez jamais votre appareil dans un lieu humide ou peu ventilé (par exemple, salles de bains); ceci pourrait endommager les composants électriques de votre appareil.

• N'utilisez jamais votre appareil à l'extérieur, une exposition aux éléments naturels pouvant endommager l'appareil.

• Ne laissez aucune sonde à ultrasons allumée sans surveillance. Elles risquent de surchauffer, ce qui pourrait provoquer un dommage à la sonde ou une réduction de sa durée de vie.

• N'utilisez pas l'appareil si la bille de verre est cassée car elles sont sales et difficiles à nettoyer.


DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Ce produit répond aux exigences suivantes:

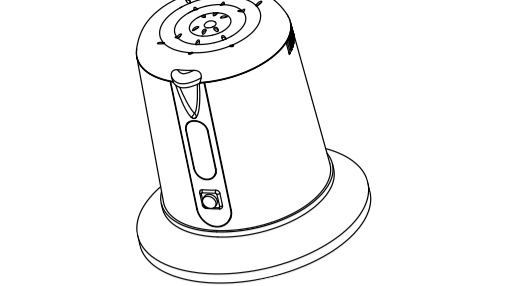
1. Conditions énoncées dans la Directive «Basse tension»: 2006/95/EC

2. Conditions énoncées dans la Directive «Compatibilité électromagnétique»: 2004/108/EC

RECYCLAGE

 Si l'un des composants électriques ou leur emballage de présentation porte ce symbole, cela signifie que ces produits ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers habituels. Afin de leur assurer un traitement approprié, veuillez vous en débarrasser en

FR - DE
S-01D Mode d'emploi Bedienungsanleitung WE 2013-S01D-2



MODE D'EMPLOI

1. Remplissez le stérilisateur avec toutes les billes de quartz fournies et fermez le couvercle.

2. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton «POWER».

3. Appuyez une fois sur l'interrupteur, le chiffre 15 s'affiche: 15 minutes seront nécessaires pour que l'appareil atteigne la température de stérilisation. Au cours du préchauffage, le chiffre 15 reste affiché, et un point clignote sur la droite.

4. Après 15 minutes de chauffage, le buzzer sonne trois fois pour vous rappeler que l'appareil est prêt pour la stérilisation et le chiffre 00 apparaît à l'écran et l'appareil se met en veille.

5. Vous pouvez maintenant insérer les outils et appuyer sur l'interrupteur. Le couvercle doit rester ouvert. L'écran affiche 20 secondes et décompte tout en stérilisant. Après 20 secondes, le buzzer donne trois fois pour vous indiquer que la stérilisation est terminée. N'oubliez pas de retirer les outils. Ensuite, l'appareil affiche automatiquement 00 et se met en veille. Suivre les mêmes étapes pour d'autres stérilisations.

NOTES

• L'appareil est doté d'une fonction d'autoprotection qui s'active 8 heures après la mise en marche. Si l'appareil est en veille à ce moment-là, le buzzer sonnera cinq fois et arrêtera automatiquement de chauffer.

• Une fois que l'appareil est en mode

SPÉCIFICATIONS

Poids et taille	Taille de l'emballage (cm)	22x22x22
	Poids brut (kg)	1,25
	Dimensions produit (cm)	20x20x19

Caractéristiques de travail	Capacité	152 ml
	Température	220 °C
	Temps de travail	15 min

Caractéristiques électriques	Tension nominale	220V ~ 240V
	Fréquence	50Hz/60Hz
	Puissance nominale	80 W

DEUTSCH

WARNUNG

• Versuchen Sie niemals das Gerät zu öffnen und die innen liegenden Komponenten oder Zubehör zu untersuchen. Wenn eine Kontrolle notwendig wird, setzen Sie sich dafür mit Ihrem Lieferanten oder einem kompetenten Techniker in Verbindung.

• Verwenden Sie das Gerät niemals in feuchter oder unbelüfteter Umgebung, wie z.B. Feuchträume oder Badezimmer, um Schaden an den elektrischen Komponenten Ihres Geräts zu vermeiden.

• Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien, Witterungseinflüsse können Schäden verursachen.

• Wenn die elektrische Zuleitung beschädigt ist, lassen Sie diese von einem Fachmann kontrollieren und austauschen, um Risiken zu vermeiden, oder bitten Sie den Händler um Kundendienstleistungen.

autoprotection, si vous voulez réutiliser l'appareil pour une stérilisation, vous devrez éteindre l'appareil pendant une seconde puis redémarrer; 15 minutes supplémentaires seront nécessaires pour préchauffer l'appareil avant toute autre stérilisation.

CAUTIONS

• Afin d'effectuer une stérilisation à haute température des outils, il est important de nettoyer l'appareil auparavant. Passez un chiffon sur tout l'appareil avant d'introduire les outils après les stérilisateurs.

• Lorsque l'appareil est en marche, il est recommandé de ne pas le couvrir avec des serviettes en coton, des sacs en plastique, etc.

• Veillez à n'introduire dans cet appareil que des instruments qui supportent les températures élevées. Évitez les spatules en plastique ou les masques.

MAINTENANCE

• Les billes de quartz ainsi que le boîtier de l'appareil doivent être nettoyés quotidiennement.

ACCESSOIRES

RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
40003	SAC BILLES DE QUARTZ

Vous trouverez plus d'information sur le site: www.weelko.com

dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die lokalen Vorschriften oder die Anforderungen für die Entsorgung von elektrischen Geräten. Diese Initiative zur Entsorgung von Elektromüll hilft die natürlichen Ressourcen zu erhalten und dient einem besseren Umweltschutz.

WILLKOMMEN!

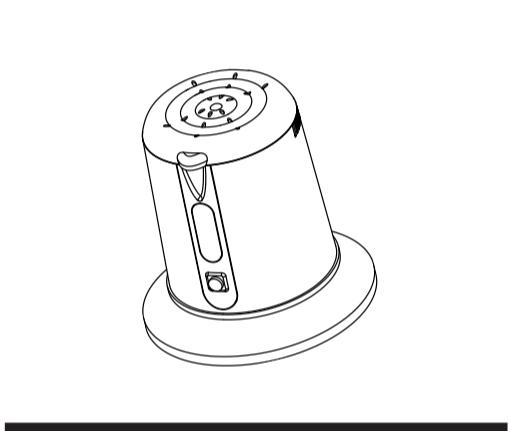
Vielen Dank für Ihren Kauf! Bitte lesen Sie die Anleitungen gründlich durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie können auch Ihren Fachbetrieb um eine Einweisung bitten, damit Sie sicher sind, dass Sie das Gerät richtig einsetzen. Wir haften nicht für Unfälle, die aufgrund fehlerhafter Bedienung entstehen. Der Hersteller behält sich technische Änderungen der Geräte ohne vorherige Ankündigung vor. Wenn Sie in diesen Anleitungen Fehler finden, bitte senden Sie uns eine E-Mail, damit wir diese berichtigen können.

PACKUNGSINHALT

• Diese Komponenten können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

• Das Aussehen des Produkts kann von den Abbildungen abweichen.

Nr.	PRODUCT	REF.	QTY.
1	S-01D	-	1
2	QUARZKUGEL TÜTE	40003	1



1. Füllen Sie alle mitgelieferten Quarzkugeln in den Sterilisator und verschließen Sie den Deckel.

2. Schalten Sie das Gerät durch Drücken von "POWER" ein.

3. Bei einmaligem Drücken: Anzeige "15". Die Aufheizzeit für die erforderliche Sterilisationstemperatur beträgt 15 Minuten. Während der Aufheizphase zeigt das Display "15", der Dezimalpunkt rechts blinkt.

4. Nach der 15-minütigen Aufheizzeit ertönt der Summer dreimal und meldet damit, dass die Maschine nun sterilisationsbereit ist; das Display wird auf "00" gestellt und das Gerät geht in den Standby-Betrieb.

TECHNISCHE DATEN

Gewicht und Abmessungen	Verpackungsgröße (cm)	22x22x22
	Bruttogewicht (kg)	1,25
	Produktabmessungen (cm)	20x20x19

Technische Daten	Kapazität	152 ml
	Temperatur	220 °C
	Voreingestellte Arbeitszeit	15 min

Elektrische Daten	Nennspannung	220V ~ 240V
	Frequenz	50Hz/60Hz
	Nennleistung	80 W

5. Nun können Sie die Instrumente hinein geben und einschalten. Der Deckel muss geöffnet sein. Auf dem Display werden "20" Sekunden angezeigt, während des Sterilisationsvorgangs wird nach rückwärts gezählt. Nach 20 Sekunden ertönt der Summer dreimal und meldet damit, dass die Sterilisation abgeschlossen ist. Vergessen Sie nicht, die Instrumente zu entnehmen. Anschließend stellt sich das Gerät automatisch wieder auf "00" und geht in den "Standby"-Betrieb. Bei weiteren Sterilisationen befolgen Sie erneut diese Schritte.

NOTIZEN

• Das Gerät ist mit einer automatischen Schutzfunktion ausgestattet, die 8 Stunden nach dem Einschalten aktiviert wird. Wenn das Gerät zu diesem Zeitpunkt im Standby-Betrieb ist, ertönt der Summer fünf mal und der Heizvorgang wird automatisch abgebrochen.

• Wenn sich das Gerät im Modus der Schutzfunktion befindet und sie es erneut zum Sterilisieren benutzen möchten, müssen Sie es eine Sekunde lang vom Netz trennen und erneut einschalten; Sie brauchen nun wieder 15 Minuten, um es für weitere Sterilisationen aufzuheizen.

VORSICHT

• Für die Sterilisation von Instrumenten mit hoher Temperatur muss das Gerät vorher gereinigt werden. Wischen Sie das Gerät mit einem Tuch ab, bevor die Instrumente nach den Sterilisatoren hinein gegeben werden.

• Solange das Gerät in Betrieb ist, dürfen keine Baumwolltücher, Plastiktüten u.ä. darauf gelegt werden.

• Nicht temperaturbeständige Instrumente, z.B. Kunststoff spatel, Maskenstäbte, dürfen nicht mit diesem Gerät verwendet werden.

WARTUNG

• Die Quarzkugel und das innere Gehäuse muss täglich nach dem Gebrauch gereinigt werden.

ZUBEHÖR

REFERENZ	BESCHREIBUNG
40003	QUARZKUGELTÜTE

Besuchen Sie unsere [Webseite](http://www.weelko.com) für weitere Informationen www.weelko.com